



# Рекомендації щодо обмеження розповсюдження коронавірусу на робочих місцях

## Зміст

- Сторінка 2** Так можна запобігти розповсюдженню вірусу  
Якщо з'явилися симптоми захворювання залишайтеся вдома, дотримуйтеся обов'язкової дистанції  
Обмежте спільні поїздки з іншими співробітниками  
Не змінюйте склад співробітників/команд  
Уникайте дотиків і рукоштовань  
Працюйте вдома, влаштовуйте прибирання й дезінфікування  
Дотримуйтеся особистої гігієни  
Соціальні/місцеві заходи, використання засобів захисту  
Рекомендації міністерства охорони здоров'я про попередження поширення вірусу (плакат)
- Сторінка 5** Інше  
Проінструкуйте співробітників і слідкуйте за дотриманням рекомендацій  
Інші учасники/партнери зі співробітництва  
Роботодавці, які надають житло
- Сторінка 6** Детальна інформація
- Сторінка 7** Англomовна версія



**BAU Jord til Bord розробили цю інструкцію для підприємств наступних галузей: сільське господарство, лісництво й садівництво. Інструкція містить рекомендації для підприємств і співробітників щодо заходів із попередження поширення коронавірусу (COVID-19).**

# Так можна запобігт



Нижче наведено перелік заходів щодо запобігання розповсюдженню COVID-19 підприємств наступних галузей: сільське господарство, лісництво й садівництво. Адаптуйте рекомендації у відповідності до особливостей свого підприємства й робочих задач, щоб вони були ефективними та доречними. Призначте відповідального та підключіть відділ безпеки праці.

## **Залишайтеся вдома, якщо у вас з'явилися симптоми захворювання**

Слід дотримуватися загальних рекомендацій органів охорони здоров'я: залишайтеся вдома, якщо ви захворіли або у вас з'явилися симптоми COVID-19, а також протягом 48 годин після одужання або зникнення симптомів. Типові симптоми початкової стадії захворювання в легкій формі нагадують звичайні симптоми грипу та інших інфекцій верхніх дихальних шляхів: біль у горлі, хворобливий стан, біль у м'язах, іноді сухий кашель і підвищена температура. Якщо ви належите до групи ризику і страждаєте хронічними захворюваннями в середній або тяжкій формі, обговоріть із лікарем, чи варто вам залишатися вдома.

## **Дотримуйтеся дистанції**

Рекомендується дотримуватися дистанції щонайменше 1 метр. Однак у ситуаціях підвищеного ризику зараження повітряно-крапельним шляхом або в якості додаткових запобіжних заходів, наприклад, під час фізичних навантажень, перебування в закритих приміщеннях з обмеженою свободою пересування, поганою вентиляцією, тощо слід дотримуватися відстані щонайменше 2 метри. Це однаково стосується знаходження в приміщенні і на повітрі. Також слід дотримуватися дистанції між командами/групами робітників. Змістіть час початку роботи, перерв і відходу з робочого місця. Таким чином ви зменшите кількість людей, які одночасно перебувають разом в одному місці, і забезпечите можливість дотримуватися необхідної дистанції. Подбайте про зручні проходи та умови для уникнення тісного контакту. За можливості організуйте односторонній рух. Дотримуйтеся досягнутих домовленостей, наприклад, із відділом безпеки праці, та інформуйте про них усіх співробітників. Також підготуйте інструкції мовою, зрозумілою іноземним співробітникам. За можливості спілкуйтеся по телефону або організуйте відео-конференції. Якщо є необхідність провести зібрання особисто, за можливості організуйте його на повітрі або в просторому приміщенні. Зібрання не повинні бути довготривалими. Дотримуйтеся дистанції 1 метр, або 2 метри, якщо цього вимагають обставини. Пам'ятайте про гігієну рук та прибирання після зібрання. Уникайте рукоштовань.

## **Обмежте спільні поїздки з іншими співробітниками**

Знайдіть способи пересування з можливістю дотримання необхідної дистанції. Якщо спільні поїздки з іншими співробітниками неминучі, дотримуйтеся рекомендацій із дотримання гігієни та частоти прибирання.

## **Не змінюйте співробітників або склад команд**

Не змінюйте співробітників або склад команд, щоб знизити ризик розповсюдження інфекції.

## **Уникайте дотиків і рукоштовань**

Обмежте спільне використання інструментів тощо. Якщо це неможливо, потрібно мити контактну поверхню інструментів. Особливо важливо регулярно мити контактні поверхні. Вода з милом може розчинити й видалити бруд і мікроорганізми з поверхонь, знизивши таким чином ризик поширення вірусу контактним шляхом. У більшості випадків достатньо виконати звичайне прибирання, але після нього можна провести дезінфекцію для більшої впевненості у ефективності. Ганчірки слід прати при температурі 80 °C або утилізувати після використання. В якості додаткового варіанту можна використовувати вологі дезінфікуючі серветки.

## **За можливості слід працювати вдома**

Робітники, які можуть виконувати роботу у віддаленому режимі, мають виконувати максимальний обсяг робіт вдома.

## **Слід проводити прибирання й дезінфекцію**

Потрібно ретельно слідкувати за щоденним провітрюванням приміщень і прибиранням місць споживання їжі, туалетів, кімнат для перевдягання, душових, а також регулярно проводити очищення дверних ручок, вимикачів та інших контактних поверхонь. Прибирання має виконуватися за допомогою звичайних миючих або дезінфікуючих засобів. Розмістіть на двері пам'ятку із зазначенням часу прибирання. Також необхідно часто протирати звичайними миючими засобами або дезінфікуючими засобами машини, інструменти, електронне обладнання, тощо, якщо їх використовують кілька співробітників (поверхні, до яких часто торкаються, наприклад, кермо, ручки, клавіатура тощо).

## **Особиста гігієна**

На робочому місці має бути доступ до води й мила та/або дезінфікуючих засобів для рук. Співробітники повинні регулярно мити або дезінфікувати руки. Включаючи час після закінчення перерв, відвідування туалету, прийому їжі, куріння тощо.

# Так можна запобігт



## Загальні правила:

- При вході на роботу перш за все слід вимити руки або обробити їх дезінфікуючим засобом.
- Руки слід витирати паперовими серветками або просто дати їм висохнути.
- Розмістіть інформацію про правильне миття рук (див. сайт управління харчової промисловості).
- Завжди кашляйте або чхайте в рукав або одноразову паперову серветку.

## Соціальні заходи/внутрішні приміщення

### Кімнати для перевдягання

Під час переодягання слід дотримуватися дистанції щонайменше 1 метр. Це однаково стосується дій в приміщенні та на відкритому повітрі. Втім, у ситуаціях, коли надмірна обережність буде доцільною й необхідно проявляти особливу пильність (наприклад, в замкнених приміщеннях з обмеженою свободою пересування, поганою вентиляцією тощо), слід дотримуватися дистанції 2 метри.

Слід дотримуватися дистанції між різними командами/групами працівників.

### Туалети

Розділіть туалети на ті, якими користуються співробітники й ті, якими користуються сторонні відвідувачі (клієнти, партнери, постачальники тощо). Якщо можливо, збільшіть кількість туалетів за допомогою встановлення переносних туалетів.

### Приміщення для прийому їжі/їдальні

Необхідно подбати про те, щоб співробітники мали можливість дотримуватися дистанції, наприклад, організувати перерви або початок роботи в різний час.

### Робочі перерви/перерви на обід

Ходити на перерву слід невеликими групами людей, які працюють разом. За можливості перерву слід проводити на свіжому повітрі. Після перерв слід обов'язково мити/дезінфікувати руки. Якщо харчування подається у вигляді «шведського столу», необхідно забезпечити чистоту контактних поверхонь.

### Робочі приміщення, приміщення загального користування, кабінети тощо.

Слід зробити розмітку, яка чітко вказує дистанцію між співробітниками.

### Засоби захисту

Використані фільтруючі одноразові засоби захисту дихальних шляхів мають бути утилізовані таким чином, щоб інші не могли їх торкатися. Наприклад, їх слід скласти в пластиковий пакет, який закривається й викидається. Одноразові рукавички також утилізуються відразу після використання.

Захисні засоби багаторазового використання мають митися й дезінфікуватися до та після використання.

Наприклад, шоломи, окуляри, засоби захисту слуху.

### Дезінфекція може проводитися:

- звичайними миючими засобами
- іншими дезінфікуючими засобами, наприклад, із вмістом спирту (70-85 %)

## Плакат

На наступній сторінці міститься плакат із рекомендаціями міністерства охорони здоров'я щодо запобігання зараженню.

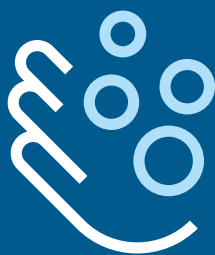
Плакати слід розмістити на помітних місцях як загальну інформацію щодо попередження зараження.

Плакат перекладений 7 різними мовами та доступний для завантаження за посиланням [www.sst.dk/da/Udgivelser/2020/Forebyg-smitte-mod-coronasmitte](http://www.sst.dk/da/Udgivelser/2020/Forebyg-smitte-mod-coronasmitte)

# Новий коронавірус

## Захистіть себе та інших

Новий коронавірус поширюється в місцях скупчення людей, через рукостискання й мікроскопічні краплі під час кашлю та чхання. Захистіть себе та інших, дотримуючись цих рекомендацій.



Часто мийте руки або використовуйте відповідні дезінфікуючі засоби



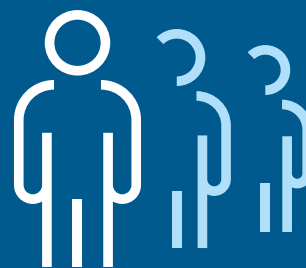
Кашляйте і чхайте в рукав, а не в долоні



Уникайте рукостискань, поцілунків і обіймів — обмежте фізичний контакт



Приділяйте увагу прибиранню — вдома й на робочому місці



Дотримуйтеся дистанції та просіть інших бути обережними

## Інше



### Проведіть інструктаж із працівниками та стежте за дотриманням інструкцій

Проведіть інструктаж із працівниками щодо правил роботи й зниження ризику зараження себе та інших. Зверніть увагу на те, наскільки важливо дотримуватися інструкцій. Переконайтеся, що іноземні співробітники також ознайомилися з інструкціями та зрозуміли їх.

Слідкуйте за дотриманням інструкцій.

### Інші співробітники/партнери

Подбайте про те, щоб постачальники, сервісні працівники та інші відвідувачі були поінформовані щодо інструкцій із попередження розповсюдження вірусу.

#### Постачальники, які доставляють матеріали на підприємство

Водії мають знаходитися всередині чи поряд із транспортним засобом (наскільки це можливо) і дотримуватися дистанції щонайменше 1 метр, або 2 метри у випадках, коли є підвищений ризик зараження повітряно-крапельним шляхом чи необхідно бути особливо обережним.

#### Загальні рекомендації:

Відповідно до домовленості та наскільки це можливо водій залишає матеріали поза підприємством, а співробітники підприємства забезпечують подальше (внутрішнє) транспортування. У зв'язку з цим потрібно забезпечити наявність необхідних технічних допоміжних засобів.

Під час розписки про отримання матеріалів необхідно забезпечити таку процедуру, яка виключить ризик зараження, наприклад, використовувати фото- або відео-документацію.

### Роботодавці, які надають житло співробітникам

Сезонні працівники, які живуть разом, зобов'язані виконувати прибирання жилого приміщення самостійно, а отже мають бути поінформовані щодо загальних рекомендацій органів охорони громадського здоров'я з проведення прибирання з метою запобігання поширенню інфекції. Рекомендації з гігієни та прибирання будинку: [www.sst.dk/da/corona/FAQ](http://www.sst.dk/da/corona/FAQ)

Особливу увагу слід приділяти інформуванню іноземних робітників. Роботодавцям рекомендується поінформувати іноземних робітників щодо загальних рекомендацій органів охорони здоров'я ще до їх прибуття в Данію. Рекомендації англійською мовою доступні на сайті [www.coronasmitte.dk](http://www.coronasmitte.dk). Рекомендації можуть надаватися після прибуття на робоче місце разом з інформацією про конкретні інструкції/договори щодо попередження розповсюдження інфекції на підприємстві (англійська версія доступна на стор. 7).

# Детальна інформація



## Брошура для співробітників підприємства:

[www.sst.dk/-/media/Udgivelser/2020/Corona/PJECER/Arbejdspladsen/Gode-til-arbejdspladsen-Digital](http://www.sst.dk/-/media/Udgivelser/2020/Corona/PJECER/Arbejdspladsen/Gode-til-arbejdspladsen-Digital)

## Anbefaling til arbejdsgiver:

[www.sst.dk/-/media/Udgivelser/2020/Corona/Informationsmateriale/SST-Covid-19-Gode-raad-arbejdsgivere](http://www.sst.dk/-/media/Udgivelser/2020/Corona/Informationsmateriale/SST-Covid-19-Gode-raad-arbejdsgivere)

[www.coronasmitte.dk](http://www.coronasmitte.dk)

(рекомендації та інструкції англійською мовою)

[www.coronadenmark.dk](http://www.coronadenmark.dk)

[www.sst.dk](http://www.sst.dk)

[www.at.dk](http://www.at.dk)

[www.baujordtilbord.dk](http://www.baujordtilbord.dk)

[www.3f.dk](http://www.3f.dk)

[www.gls-a.dk](http://www.gls-a.dk)

Інспекція з охорони праці та техніки безпеки перевірила інструкцію та вважає, що зміст, включно з текстом і фотографіями, відповідає вимогам, зазначеним в законодавстві з охорони праці та техніки безпеки.

Інспекція з охорони праці та техніки безпеки оцінила цю інструкцію в поточному вигляді й звертає увагу на те, що можуть виникнути ситуації та умови, які не згадуються в даній інструкції.

Інспекція з охорони праці та техніки безпеки розглянула інструкцію відповідно до правил і практик станом на 29 травня 2020 року.

# English version



## The Danish Health Authority's general advice with regards to limiting the spread of infection and protecting risk groups are:

- Wash your hands frequently or use hand sanitiser
- Cough or sneeze into your sleeve
- Limit physical contact
- Be diligent with cleaning at home, including airing out
- Elderly and those with chronic disease – keep your distance and ask others to be considerate

Follow this advice and integrate it into everything that you do.

If you follow the authorities' advice, you can help prevent the spread of infection and protect yourself and others from becoming infected.

## Pay attention to developing symptoms. The typical symptoms of beginning and mild illness resemble common symptoms of the flu and other upper respiratory infections:

- Sore throat
- General malaise
- Muscle aches and pains
- Dry cough and fever

Some may also experience headache, nausea, diarrhoea and possibly other symptoms. These mild symptoms of COVID-19 cannot be distinguished from a cold or the flu, which are caused by other viruses.

If you are sick and have symptoms, stay home and read more about what to do in the section "I've become ill – what should I do?" on [www.coronasmitte.dk](http://www.coronasmitte.dk) and

Contact your employer as soon as possible.